

Registrador de Datos Modelos L411, L412 y L461



REGISTRADORES DE DATOS

REGISTRE EN LÍNEA AHORA

¡Active la garantía de su nuevo producto y participe para ganar premios interesantes!



Escanee para ver detalles

Mediciones Precisas
CON AEMC INSTRUMENTS[®]



Copyright® Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments. Todos los derechos reservados.

Prohibida la reproducción total o parcial de este documento de cualquier forma o medio (incluyendo almacenamiento y recuperación digitales y traducción a otro idioma) sin acuerdo y consentimiento escrito de Chauvin Arnoux®, Inc., según las leyes de derechos de autor de Estados Unidos e internacionales.

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments

15 Faraday Drive • Dover, NH 03820 USA

Teléfono: +1 (603) 749-6434 o +1 (800) 343-1391

Este documento se proporciona en su **condición actual**, sin garantía expresa, implícita o de ningún otro tipo. Chauvin Arnoux®, Inc. ha hecho todos los esfuerzos razonables para establecer la precisión de este documento, pero no garantiza la precisión ni la totalidad de la información, texto, gráficos u otra información incluida. Chauvin Arnoux®, Inc. no se hace responsable de daños especiales, indirectos, incidentales o inconsecuentes; incluyendo (pero no limitado a) daños físicos, emocionales o monetarios causados por pérdidas de ingresos o ganancias que pudieran resultar del uso de este documento, independientemente si el usuario del documento fue advertido de la posibilidad de tales daños.

Certificado de Conformidad

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments certifica que este instrumento ha sido calibrado utilizando estándares e instrumentos trazables de acuerdo con estándares internacionales.

AEMC® Instruments garantiza el cumplimiento de las especificaciones publicadas al momento del envío del instrumento.

Para certificados de calibración con data trazable al N.I.S.T. (Instituto Nacional de Normas y Tecnología) contacte a fábrica solicitando una cotización.

AEMC® Instruments recomienda actualizar las calibraciones cada 12 meses. Contacte a nuestro departamento de Reparaciones para obtener información e instrucciones de cómo proceder para actualizar la calibración del instrumento.

Para completar y guardar en archivo:

N° de serie: _____

N° de catálogo: 2153.52 / 2153.53 / 2153.54

Modelo: L411 / L412 / L461

Por favor complete la fecha apropiada como se indica:

Fecha de recepción: _____

Fecha de vencimiento de calibración: _____



Chauvin Arnoux®, Inc.
d.b.a AEMC® Instruments
www.aemc.com

EMBALAJE DEL PRODUCTO (2153.52, 2153.53, 2153.54)



Registrador de Datos
Modelo L411
Cat. #2153.52



Registrador de Datos
Modelo L412
Cat. #2153.53



Registrador de Datos
Modelo L461
Cat. #2153.54



*(1) Cargador de enchufe
de 115 V (EE. UU.) a
USB 5 V, 2 A
Cat. #2153.78



Cable USB de
1,6 m (6 pies) de
USB tipo A a B micro
Cat. #2138.66



Juego de dos cables
identificados por colores
(rojo/negro)
Cat. #5100.29
(Sólo con el modelo L461)



Juego de dos pinzas tipo
cocodrilo identificadas por
colores (roja/negra)
Cat. #5000.99 (negra)
Cat. #5100.00 (roja)
(Sólo con el modelo L461)



Guía de Inicio Rápido



Pendrive USB con
software DataView® y
Manual del Usuario

También incluye:

- (3) Baterías alcalinas AA LR6
- (1) Declaración de conformidad
- (1) Informe de pruebas

* Los cargadores USB de 5 V, 2 A de reemplazo se pueden adquirir en una tienda de electrónicos.

Gracias por comprar un registrador de potencia y energía de AEMC® Instruments **Modelo L411, Modelo L412 or Modelo L461**. El manual de usuario se incluye en la unidad USB suministrada, junto con el software DataView®. También está disponible en www.aemc.com. Realice una búsqueda utilizando el **nombre del instrumento**. En la **sección de resultados** de búsqueda, **haga clic en el instrumento**. En la página web del instrumento, desplácese hacia abajo, haga clic en **Manuales de usuario** y descargue el manual.

Para obtener los mejores resultados de su instrumento y para su seguridad, lea atentamente las instrucciones de funcionamiento adjuntas y cumpla con las precauciones de uso. Solo los operadores calificados y capacitados deben usar este producto.

PRECAUCIONES DE USO



Estos instrumentos cumplen con las siguientes normas de seguridad:

- L411: IEC/EN 61010-2-032 para tensiones de hasta 600 V en CAT III o 1,000 V en CAT III.
- L412: IEC/EN 61010-2-30 y los sensores de corriente cumplen con la norma IEC/EN 61010-2-032.
- L461: IEC/EN 61010-2-30 para tensiones de hasta 1,000 Vca en CAT IV o 1,500 Vcc en CAT III y los cables cumplen con la norma IEC/EN 61010-031.
- El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede ocasionar un riesgo de descarga eléctrica, fuego, explosión, destrucción del instrumento e instalaciones.
- El operador y/o la autoridad responsable deben leer detenidamente y entender correctamente las distintas precauciones de uso. El pleno conocimiento de los riesgos eléctricos es imprescindible para cualquier uso de este instrumento.
- L461: Utilice únicamente los accesorios suministrados o especificados (cables de tensión, sensores de corriente, adaptador de red, etc.).
 - En caso de ensamblar un instrumento con cables, pinzas cocodrilo o un adaptador de red, la tensión nominal para la misma categoría de medida es la más baja de las tensiones nominales asignadas a los distintos dispositivos.
 - Al conectar un sensor de corriente a un instrumento de medida, debe tener en cuenta cualquier realimentación de tensión del instrumento de medida al sensor de corriente y, por lo tanto, la tensión de modo común y la categoría de medida aceptable en el secundario del sensor de corriente.
 - Al manejar cables y pinzas cocodrilo, mantenga sus dedos detrás de la protección.
- Antes de cada uso, compruebe que los aislamientos de los cables, carcasa y accesorios estén en perfecto estado. Todo elemento que presente desperfectos en el aislamiento (aunque sean menores) debe enviarse a reparar o desecharse.
- No utilice el instrumento en redes de tensiones o categorías superiores a las mencionadas.
- No utilice el instrumento si parece estar dañado, incompleto o mal cerrado.
- Utilice sistemáticamente protecciones individuales de seguridad.
- Si el instrumento está mojado, séquelo antes de conectarlo.
- Toda operación de reparación de avería o verificación metrológica debe efectuarse por una persona competente y autorizada.


INSTALACIÓN DE BATERÍAS



ENCENDIDO Y APAGADO DEL INSTRUMENTO





Para encender el instrumento, mantenga pulsada la tecla **ON/OFF** . Para apagar el instrumento, presione y mantenga presionada nuevamente la tecla **ON/OFF** . El instrumento no se puede apagar mientras se esté realizando o esté pendiente una grabación, o cuando el dispositivo esté conectado a una fuente de alimentación externa.

Si el usuario no realiza ninguna acción, el instrumento pasa al modo de espera transcurridos tres minutos; esta duración puede programarse en 3, 10 o 15 minutos a través del Panel de Control del Registrador de Datos. El instrumento continúa realizando mediciones, pero estas ya no se visualizan.

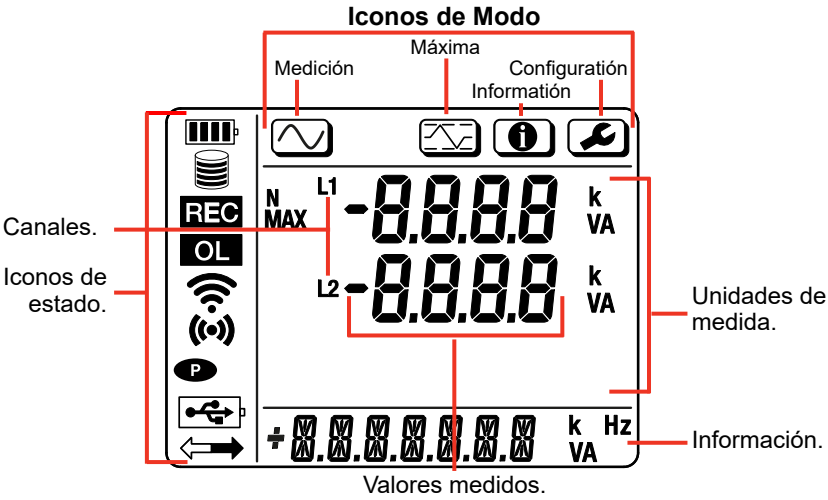
También es posible cambiar el instrumento al modo permanente mediante el Panel de Control del Registrador de Datos. Se muestra el icono  y el instrumento ya no se apaga.

La retroiluminación azul de la pantalla se enciende al arrancar. Se apaga después de un minuto. Se vuelve a encender cuando se presiona una tecla o cuando se conecta el USB.

FUNCIONES DE LAS TECLAS

Teclas	Descripción
	On/Off Button Una pulsación larga enciende o apaga el instrumento. El instrumento no se puede apagar mientras haya una grabación en curso o pendiente, ni cuando el dispositivo esté conectado a una fuente de alimentación externa.
	Tecla Selección Esto inicia o detiene una grabación, o permite seleccionar el modo Wi-Fi.
	Teclas de navegación Arriba, abajo, izquierda y derecha Se utiliza para configurar el instrumento y explorar los datos mostrados.
	Tecla de validación En el modo Configuración, permite seleccionar un parámetro a modificar. En el modo selección, permite iniciar o detener un registro. Permite también seleccionar el tipo de Wi-Fi.

LCD



CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

MODELO L411



MODELO L412




MODELO L461



INSTALACIÓN DEL SOFTWARE

El DataView permite a una computadora conectarse e interactuar con una variedad de dispositivos de AEMC® Instruments, incluidos los registradores de datos modelos L411, L412 y L461. El propósito principal de DataView es visualizar los datos que han sido registrados por el instrumento y presentarlos en forma de informe. DataView® también le informará si hay una actualización de firmware disponible.

Con el software de aplicación DataView, usted puede:

- Conectar el instrumento al PC mediante USB o Wi-Fi.
- Configurar el instrumento: asignar un nombre al instrumento, seleccionar el tiempo de apagado automático, bloquear el tecla de control  del instrumento, establecer la fecha y la hora, y formatear la tarjeta SD.
- Configurar la comunicación entre el instrumento, el PC y la red.
- Configurar las grabaciones: elegir sus nombres, duración, fecha de inicio y fin, periodo de agregación y el tipo de grabación.
- Configurar el instrumento: seleccionar CA/CC (L461), elegir la frecuencia, configurar los sensores de corriente (L411 y L412) y seleccionar si se agregan o no los valores MÁX. Esta configuración puede protegerse mediante contraseña.

Durante la instalación, podrá seleccionar qué paneles de control de AEMC® Instruments desea instalar. Si tiene previsto utilizar DataView® para la generación de informes, **DEBE** instalar el Panel de Control DataView Core.


Si no utiliza DataView para conectarse a un panel de control, puede realizar configuraciones limitadas directamente a través del panel frontal del instrumento.

NOTA:



1. Debe tener derechos de administrador en su PC para instalar el software de aplicación DataView Data Logger.
 2. **NO** conecte el instrumento al ordenador antes de instalar el software y los controladores.
-

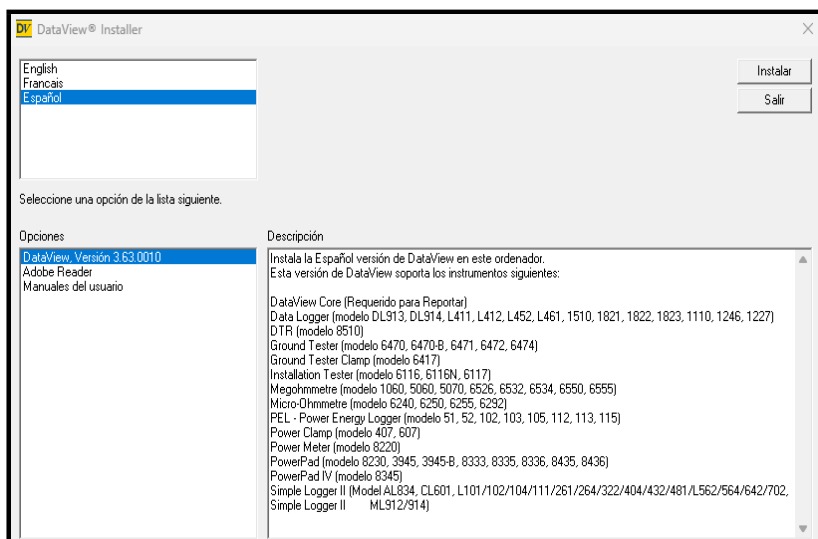
Para instalar software:

1. Inserte la unidad USB en un puerto USB disponible.
2. Cuando se abra la carpeta DataView, **haga doble clic** en  (Setup.exe).
3. Aparece la pantalla del instalador de DataView (setup).
 - a. En la sección de idioma, **seleccione** el idioma deseado para la interfaz de usuario.
 - b. De la lista de opciones, **seleccione** DataView Version.

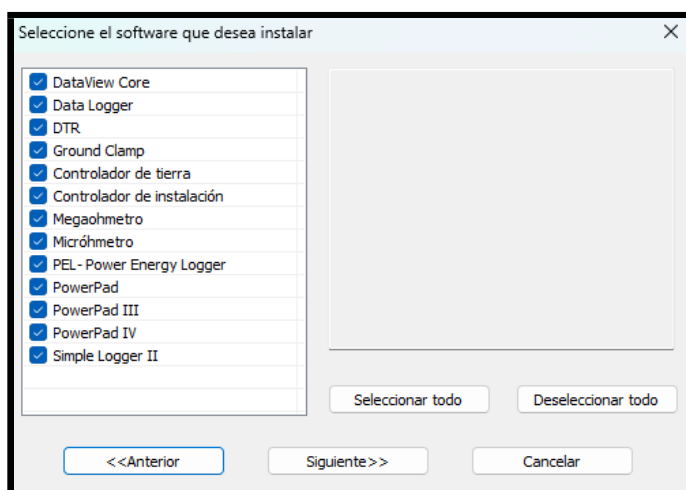
Además, también puede seleccionar **Adobe Reader**. Esto le dirige al sitio web de Adobe, donde podrá descargar la última versión de Reader para visualizar posteriormente los documentos PDF de DataView.

La opción **Manuales de usuario** muestra una lista de archivos PDF contenidos en la unidad USB que acompaña a DataView.

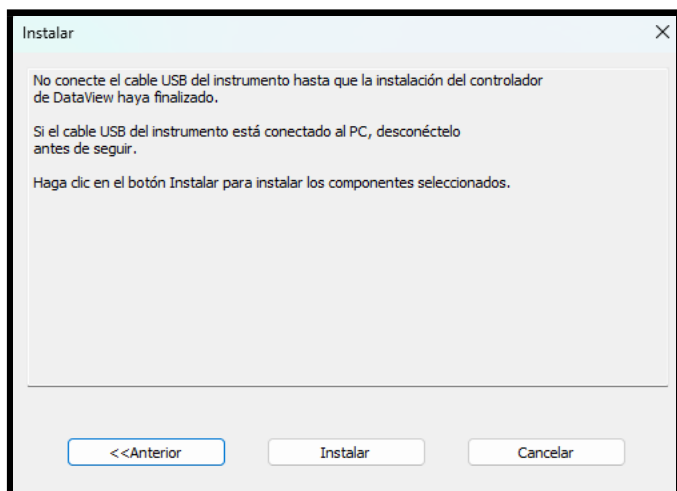
Cuando esté listo, haga clic en **Instalar**. Si se le solicita permitir cambios en el dispositivo, haga clic en **Sí**.



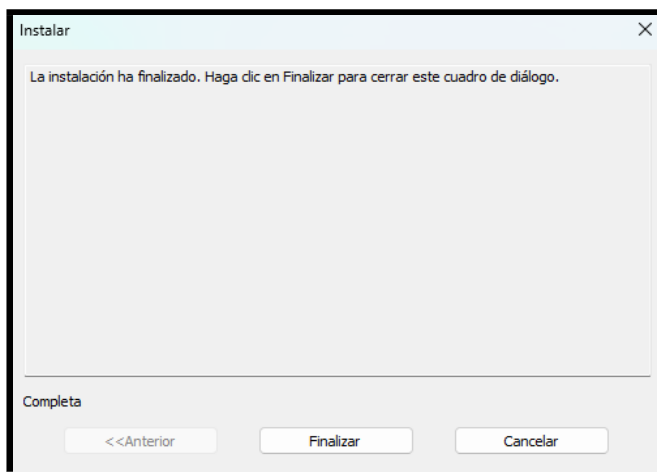
4. Cada familia de productos AEMC® cuenta con su propio Panel de control. Aparece la pantalla **Seleccione el software que desea instalar**, con todas las opciones preseleccionadas, lo que indica una instalación completa.
- NOTA:** Para **habilitar** posteriormente DataView para la generación de informes, ahora **DEBE seleccionar** DataView Core para su instalación.
- Para ahorrar espacio en el disco, **deseleccione** el software **que no desee** instalar y **haga clic en Siguiente**. Para revisar las selecciones anteriores en cualquier momento, **haga clic en Atrás**.



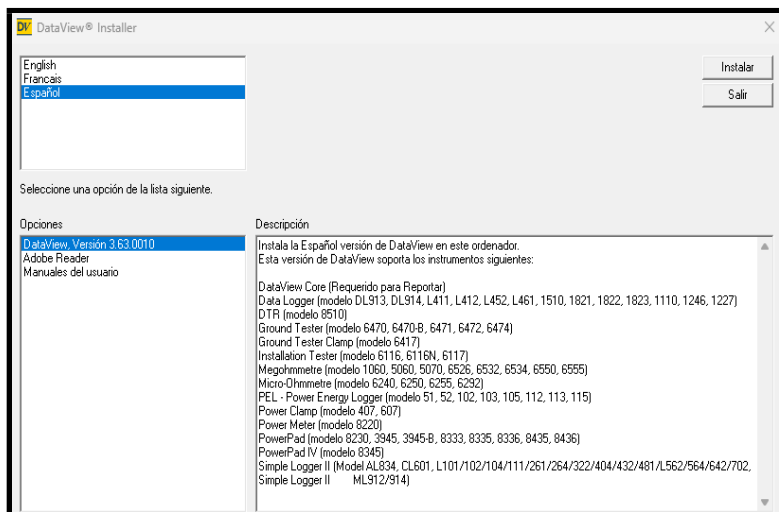
5. Aparecerá la **pantalla de confirmación de la instalación**. Si el instrumento USB (o el cable) está conectado al equipo, desconéctelo antes de continuar. Cuando esté listo, **haga clic en Instalar** para continuar. El Asistente de InstallShield® comenzará a ejecutarse.




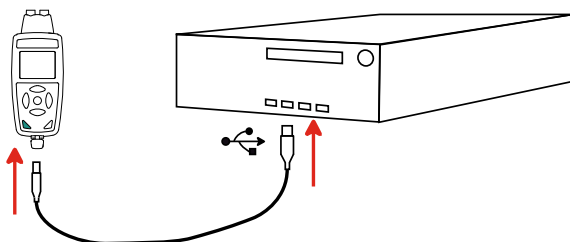
6. El programa InstallShield® Wizard instala el software seleccionado. Si ya hay instalada una versión anterior del software en su PC, para cada programa seleccionado, el InstallShield® Wizard:
- (a) Le pedirá que confirme la instalación del programa. **Haga clic en Siguiente.**
 - (b) Mostrar una barra de estado que indique el progreso de la instalación.
7. Una vez finalizado el Asistente de InstallShield®, aparecerá la pantalla **La instalación de componentes ha finalizado**. **Haga clic en Finalizar** y cierre la pantalla de configuración de DataView.



8. El programa regresa a la **pantalla del instalador de DataView**. Haga clic en **Salir**.






9. La carpeta DataView  ahora aparece en el escritorio de su PC. Dentro de esa carpeta se encuentran el icono del Panel de Control del Registrador de Datos  y los iconos de cualquier otro panel de control instalado. Al **hacer clic en el icono del Panel de Control del Registrador de Datos**, se abre el Panel de Control del Registrador de Datos. Al **hacer clic en el icono de DataView**  en la carpeta DataView, se abre el programa DataView Core.
10. Ahora puede abrir el Panel de Control del Registrador de Datos y conectar su instrumento al ordenador. Siga las instrucciones que aparecen en el instrumento.

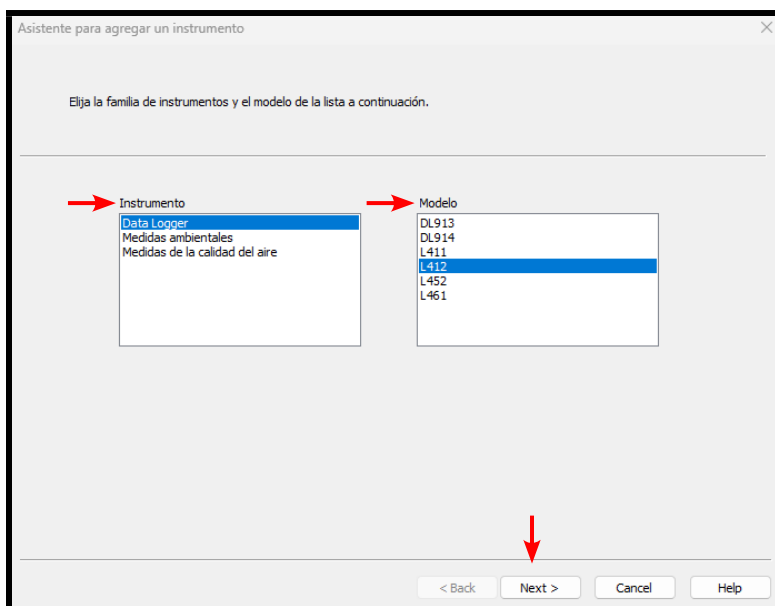


CONEXIÓN DEL INSTRUMENTO AL ORDENADOR

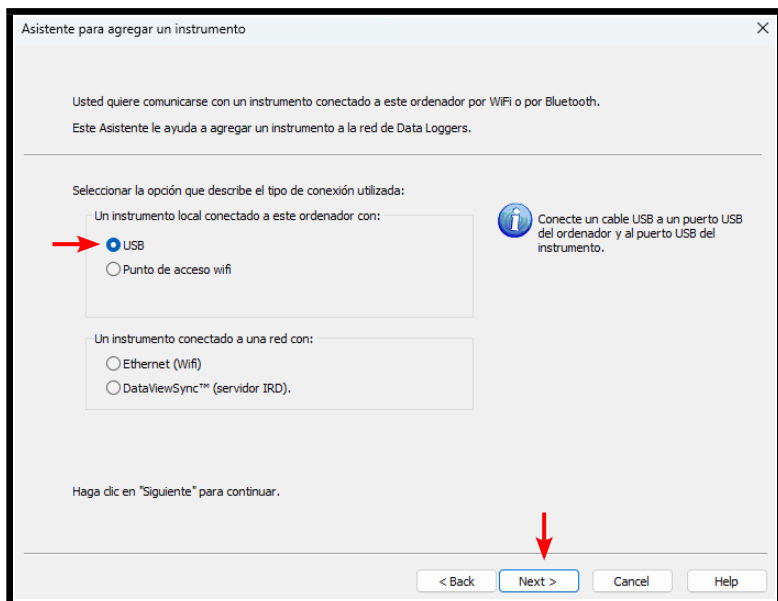
Antes de poder utilizar el Panel de Control del Registrador de Datos para comunicarse con su registrador de datos (modelos L411, L412 o L461), debe establecer una conexión entre el instrumento y la computadora.

Los controladores de comunicación y conexión requeridos se instalaron en su equipo como parte del proceso de instalación del software completado en la sección anterior.

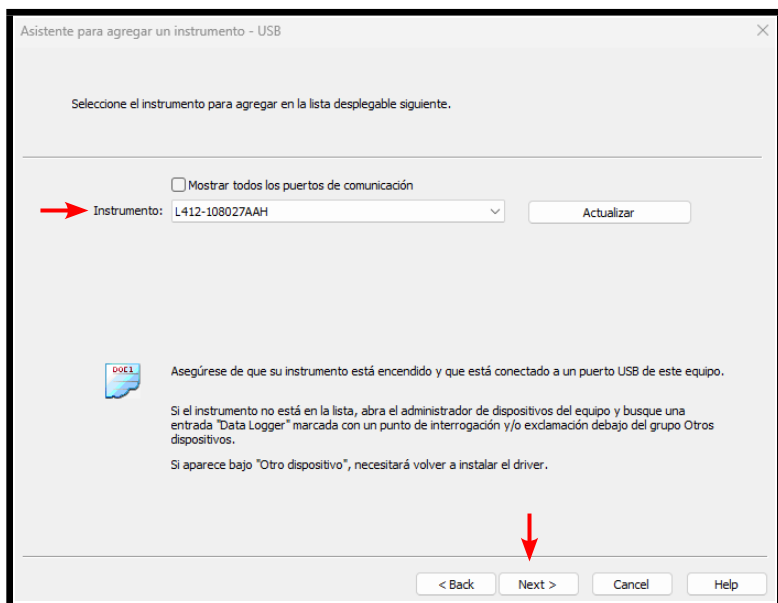
1. **Conecte** el cable USB al instrumento y a la computadora. El instrumento se encenderá.
2. **Haga doble clic** en la carpeta DataView  de su escritorio para abrirla.
3. **Haga doble clic** en  para abrir el Panel de Control del Registrador de Datos.
4. **Haz clic** en Añadir un instrumento  .
5. **Seleccione** el instrumento deseado, **seleccione** el modelo deseado y, a continuación, **haga clic en Next >**.



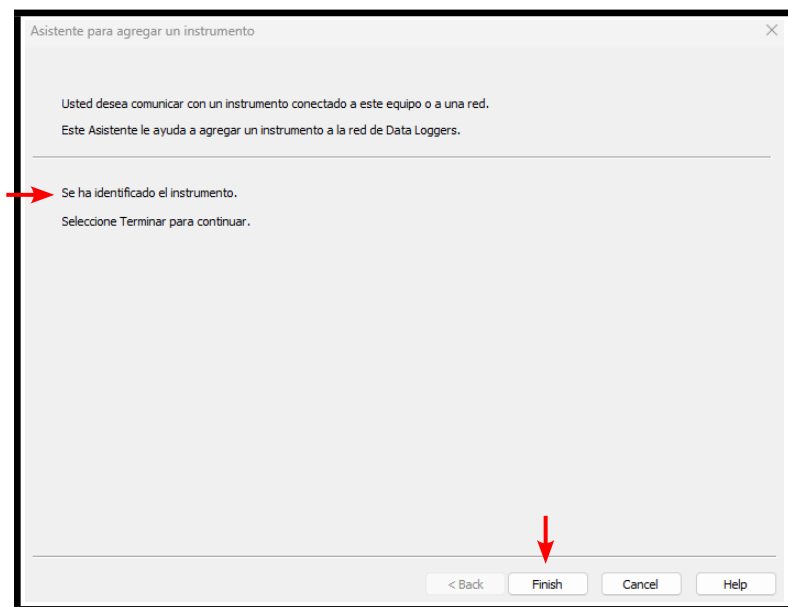
6. **Seleccione** el tipo de conexión deseado y, a continuación, **haga clic en Next >**.



7. **Seleccione** el instrumento deseado de la lista desplegable y, a continuación, **haga clic en Next >**. Si su instrumento no aparece en la lista, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.




8. Si se ha identificado el instrumento, **seleccione Finalizar** para continuar.




9. El instrumento está conectado y se muestra la **pantalla de estado** del instrumento.



NOTA: Para obtener más información sobre el uso del Panel de Control del Registrador de Datos, acceda a la Ayuda haciendo clic en el icono de **Ayu**  situado en la barra de menú del Panel de Control del Registrador de Datos, en la parte superior de la pantalla.

CONFIGURACIÓN DEL INSTRUMENTO A TRAVÉS DEL PANEL DE CONTROL

Para configurar su instrumento, **selecciónelo** en la red del registrador de datos.

Abra el cuadro de diálogo Configurar instrumento **haciendo clic** en el icono Configurar  de la barra de herramientas, en el menú Instrumento o en el área de estado.

Este cuadro de diálogo tiene varias pestañas:

- **General:** Para asignar un nombre al instrumento, seleccione el tiempo de apagado automático, bloquee el **botón Select** del instrumento, configure la fecha y la hora, y formatee la tarjeta SD.
- **Comunicación:** Proporciona opciones relacionadas con la comunicación entre el instrumento, el PC y la red.
- **Grabaciones:** Le permite elegir el nombre de la grabación, la duración, la fecha de inicio y fin, el periodo de agregación y el tipo de grabación.

- **Instrumento:** Permite seleccionar CA/CC (L461), elegir la frecuencia, configurar los sensores de corriente (L411 y L412) y seleccionar si los valores MAX se agregan o no. Esta configuración puede protegerse mediante contraseña.

Haga clic en **Aceptar** para cargar la nueva configuración en el instrumento.

CONFIGURACIÓN DEL INSTRUMENTO A TRAVÉS DEL PANEL FRONTAL

Las funciones limitadas, que se muestran a continuación por modelo, pueden configurarse directamente a través del panel frontal del instrumento:



- **L411/L412/L461:**
 - desactivar Wi-Fi (OFF, On St, or On AP)
 - desactivar período de agregación (1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 12, 15, 20, 30, or 60)
 - desactivar modo de grabación (NORMAL or EXTENDIDO)
 - restablecer a los valores predeterminados
- **L411/L412:** establecer la corriente primaria nominal (300 A 1t or 3000 A 1t)
- **L461:** seleccione la señal CA or CC

INICIAR Y DETENER UNA GRABACIÓN



ADVERTENCIA: La fecha y la hora no se pueden configurar a través del panel frontal del instrumento. Conecte el instrumento al Panel de Control DataView® para configurar la fecha y la hora antes del primer uso.

Para iniciar una grabación, realice una de las siguientes acciones:

- **En el Panel de Control del Registrador de Datos:** Diríjase a la pestaña Grabación del cuadro de diálogo Configuración. El instrumento puede configurarse para iniciar una grabación en una fecha y hora futuras, o inmediatamente después de completar la configuración del instrumento.
- **En el instrumento: Presione la tecla Selección** . En la barra de estado inferior, el instrumento mostrará el mensaje: **START REC. PUSH ENTER TO START RECORDING**. Confirme con la tecla . El icono de grabación **REC** parpadeará.

Para detener una grabación, realice una de las siguientes acciones:

- **En el Panel de Control del Registrador de Datos:** En el menú, **seleccione** Instrumento > Detener grabación .
- **En el instrumento: Presione la tecla Selección** . En la barra de estado inferior, el instrumento mostrará el mensaje: **STOP REC. PUSH ENTER TO STOP RECORDING**. Confirme con la tecla . El icono de grabación **REC** desaparece.

VISUALIZACIÓN DE LA GRABACIÓN

Para transferir los datos registrados a la PC para su visualización y la generación de informes:

- **Seleccione Sesiones grabadas** en el árbol de navegación del Panel de Control del Registrador de Datos. **Haga doble clic** en la sesión de grabación deseada.
- Una vez finalizada la descarga, **selecciónela** y **haga clic en Abrir** en el cuadro de diálogo de descarga.

La sesión se añade a **Mis sesiones abiertas** en el árbol de navegación. A continuación, se pueden visualizar los datos.

REPARACIÓN Y CALIBRACIÓN

Para garantizar que su instrumento cumple con las especificaciones de fábrica, recomendamos enviarlo a nuestro centro de servicio una vez al año para que se le realice una recalibración, o según lo requieran otras normas o procedimientos internos.

Para reparación y calibración de instrumentos:

Comuníquese con nuestro departamento de reparaciones para obtener un formulario de autorización de servicio (CSA). Esto asegurará que cuando llegue su instrumento a fábrica, se identifique y se procese oportunamente. Por favor, escriba el número de CSA en el exterior del embalaje. Si el instrumento se envía para ser calibrado, especifique si se desea calibración estándar o calibración trazable al N.I.S.T. (incluye certificado de calibración más datos de calibración registrados).

América Norte / Centro / Sur, Australia y Nueva Zelanda:

Envíe a: Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
15 Faraday Drive, Dover, NH 03820 USA
Teléfono: +1 (603) 749-6434 (Ext. 360)
Correo electrónico: repair@aemc.com

(O contacte a su distribuidor autorizado.)

Contáctenos para obtener precios de reparación, calibración estándar y calibración trazable al N.I.S.T.



NOTA: Obtenga un formulario CSA antes de enviar un instrumento a fábrica para ser reparado.

7.7 ASISTENCIA TÉCNICA

En caso de tener un problema técnico o necesitar ayuda con el uso o aplicación adecuados de su instrumento, llame, envíe un correo electrónico a nuestro equipo de asistencia técnica:

Contacto: Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
Teléfono: +1 (603) 749-6434 (Ext. 351-inglés / Ext. 544-español)
Correo electrónico: techsupport@aemc.com • www.aemc.com

GARANTÍA LIMITADA

Su instrumento de AEMC® Instruments está garantizado contra defectos de manufactura por un período de dos años a partir de la fecha de compra original. Esta garantía limitada es otorgada por AEMC® Instruments y no por el distribuidor que hizo la venta del instrumento. Esta garantía quedará anulada si la unidad ha sido alterada o maltratada, si se abrió su carcasa, o si el defecto está relacionado con servicios realizados por terceros y no por AEMC® Instruments.

La información detallada sobre la cobertura completa de la garantía, y la registración del instrumento están disponibles en nuestro sitio web.

ESCANEE EL CÓDIGO QR PARA REGISTRAR SU PRODUCTO EN LÍNEA:



Imprima la información de cobertura de garantía en línea para sus registros.

AEMC® Instruments realizará lo siguiente:

En caso de que ocurra una falla de funcionamiento dentro del período de garantía, AEMC® Instruments reparará o reemplazará el material dañado; para ello se debe contar con los datos de registro de garantía y comprobante de compra. AEMC® Instruments reparará o reemplazará el material defectuoso a nuestra discreción.

REPARACIONES DE GARANTÍA

Para devolver un instrumento a reparación bajo garantía:

Solicite un formulario de autorización de servicio (CSA) a nuestro departamento de reparaciones; luego envíe el instrumento junto con el formulario CSA debidamente firmado. Por favor, escriba el número del CSA en el exterior del embalaje. Despache el instrumento, franqueo o envío prepagado a:

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
15 Faraday Drive ▪ Dover, NH 03820 USA
Tel: +1 (603) 749-6434 (Ext. 360)
Correo electrónico: repair@aemc.com

Precaución: Recomendamos que el material sea asegurado contra pérdidas o daños.



NOTA: Obtenga un formulario CSA antes de enviar un instrumento a fábrica para ser reparado.

NOTAS:



05/26
99-MAN 100648 v00

AEMC® Instruments
15 Faraday Drive • Dover, NH 03820 USA
Phone: +1 (603) 749-6434 • +1 (800) 343-1391
www.aemc.com
